

## Congreso internacional de la IAML / AIBM - Asociación Internacional de Bibliotecas, Archivos y Centros de Documentación Musicales

Amsterdam, 5-10 de julio de 2009

Jon Bagüés

El Congreso de la Asociación Internacional de Bibliotecas, Archivos y Centros de Documentación Musicales se celebró de forma coordinada con el Congreso de la Sociedad Internacional de Musicología (IMS) en la nueva sede del Conservatorio de Amsterdam, y algunas de las sesiones en el edificio anexo de la Biblioteca pública de Amsterdam, *Openbare Bibliotheek Amsterdam*. El número de asistentes fue de 552 incluyendo participantes, exhibidores y personas acompañantes, pertenecientes a 42 países. El siguiente informe recoge resúmenes forzosamente breves de varias de las intervenciones, así como direcciones donde puede ampliarse esta información.

### LUNES, 6 DE JULIO

#### IAML Working Group on Access to Music Archives

El grupo de trabajo sobre el acceso a los archivos musicales mantuvo en Amsterdam una única sesión de trabajo. Se dio cuenta de los avances del proyecto en España, donde la ficha para la recogida de datos ya está acordada, así como de los contactos con otros países, como Grecia, Portugal, Argentina o Brasil. Se planteó repensar los campos de la ficha teniendo en cuenta el multilingüismo, tras lo cual se vislumbra establecer un prototipo de base de datos en la propia página web de la IAML.

#### Sesión plenaria: Conferencia-Recital de Tom Koopman

Partiendo de su experiencia de trabajo con documentos de colecciones en Holanda, el famoso intérprete de clave fue relatando la paulatina creación de su colección documental. Citó como anécdota que en Basilea acostumbraba a comprar con Jordi Savall, quien tenía más dinero que él. Fue

intercalando su conferencia con la interpretación de partituras de su colección. Consideró importante que el contenido de las colecciones privadas figurara también en los repertorios del RISM.

#### Informes de las ramas nacionales

Últimamente se dedica una sesión a la lectura de la actividad de las ramas nacionales, información no fácil de ser asimilada en poco tiempo. Pueden consultarse los informes completos de las distintas ramas nacionales en el boletín IAML-L:

<http://www.iaml.info/publications/newsletter/IAML-NL-33.pdf>

Igualmente las distintas actividades de las ramas nacionales pueden verse en sus páginas web, así como un resumen de ellas en la página web de la IAML:

[http://www.iaml.info/en/organization/national\\_branches](http://www.iaml.info/en/organization/national_branches)

### MARTES, 7 DE JULIO

#### Portales y Archivos

Se presentó el Portal de Orquestas Clásicas de Francia, con un proyecto de digitalización de programas de orquesta desde 1960 hasta nuestros días. En el proyecto participan 20 orquestas que hacen el vaciado de su programación tomando como unidad el evento, con inclusión de datos de conciertos, obras e intérpretes. Disponen ya del vaciado de 1.000 programas con otros 1.000 ficheros de audio y video. Quedan para futuras ampliaciones los conciertos de música tradicional y *world-music*.

[www.vie-des-orchestres.fr](http://www.vie-des-orchestres.fr)

The Utrecht Organ Archives está actualmente gobernada por una fundación que recoge desde los años 30 del siglo XX importante documentación de archivo sobre la evolución del órgano y de la organería, en la Universidad de Utrecht. Intentan recoger fondos relacionados con organeros.

<http://www2.let.uu.nl/solis/lbdelta/vente/english/index.htm>

El archivo digital de las Canciones Griegas (1870-1960) es un proyecto de la Biblioteca Musical de Grecia *Lilian Voudouri* (Atenas). Contiene la digitalización de 6.000 títulos. Forma parte de un proyecto más amplio denominado DIGMA: Digital Greek Music Archive. Además de la colección de canciones griegas, la biblioteca tiene 10 archivos personales de compositores griegos.

<http://digma.mmb.org.gr>

### Partnerships and Special Collections

Con el título «Ethnomusicology collection close to home: why community partnerships matter» John Vallier, de la Biblioteca de la Universidad de Washington planteó la problemática teórica del concepto de archivo aplicado a la etnomusicología, así como el resultado de dos experiencias de compartir el cuidado documental con las comunidades investigadas.

<http://la.ucla.edu/Grants/2003/vallier.shtml>

<http://uwnews.org/uweek/article.aspx?id=46809>

Los archivos personales de Jaap Kunst (1891-1960), uno de los fundadores de la moderna disciplina de la etnomusicología, se conservan en la Universidad de Amsterdam. Tenían un proyecto de digitalizar los más de 600 discos de 78 rpm de la colección, pero ha sido suspendido.

Proyectos archivísticos en Sudáfrica: Santie de Jongh, de la Universidad Stellenbosch ha realizado un proyecto de centralizar la información sobre fuentes y fondos de archivos musicales en Sudáfrica. La base de datos contiene 572 colecciones conservadas por 38 instituciones en 7 provincias diferentes.

[www.domus.ac.za](http://www.domus.ac.za)

### Working Group on Access to Performance Ephemera

Rupert Ridgewell presentó un nuevo proyecto que han iniciado en UK a partir de la base de datos que poseen de colecciones de programas, con descripción de 5.525 colecciones de 53 bibliotecas. Pretenden redactar un proyecto a partir de la realización de tres seminarios, en los que se traten temas como la digitalización de las colecciones, así como la catalogación a nivel de ítem. Se discutió la cuestión de qué es lo que se quiere documentar, el objeto (programa) o el evento.

Se presentaron asimismo otras experiencias como la que llevan a cabo en la Universidad de Frankfurt, donde han elaborado un censo, o en el Centre de Musique Romantique Française, donde han trabajado con colecciones de varias ciudades.

### MIÉRCOLES, 8 DE JULIO

#### Repertorio Internacional de Iconografía Musical

Inger Enquist trató el tema de la notación musical en el arte. Debra Pring habló acerca del significado en los temas de danza pintados por Edwaert Collier. Pablo Sotuyo presentó los trabajos que desarrolla RIDIM en Brasil, principalmente en la Universidad Federal de Bahía.

Sean Ferguson presentó la situación actual de la base de datos del RIDIM, ya dispuesta tras las oportunas pruebas. La base de datos contiene aproximadamente unas 1.500 fichas en varios niveles de edición. Más información se encuentra en:

<http://www.ridim.org/en/database.php>

#### Swiss Digital Building and Modular Ontology Construction

Se presentó un proyecto de biblioteca digital completa de compositores suizos del siglo XIX, en la que se conectan imágenes, sonidos, metadatos e informaciones biográficas. El proyecto está elaborado por RISM-Suiza en colaboración con los archivos sonoros suizos.

[http://www.rism-ch.ch/pro\\_rep\\_eins\\_e.htm](http://www.rism-ch.ch/pro_rep_eins_e.htm)

Guy Maréchal presentó el proyecto MEMORIES, una metodología de construcción de ontologías

modulares y abiertas. Está fundada en el modelo abstracto FRBR juntamente con estándares como DCMI, RDE, OAIS, OWL...

[http://www.memories-project.eu/documents/Presentation\\_MEMORIES\\_Sydney.pdf](http://www.memories-project.eu/documents/Presentation_MEMORIES_Sydney.pdf)

<http://iamlonto.ircam.fr/wiki/index.php/Bibliography>

## JUEVES, 9 DE JULIO

### El Repertorio de Programas de Concierto Francés (RPCF)

El objeto de la sesión fue presentar distintas experiencias en torno a la programación de conciertos como ámbito musicológico.

Patrick Taïeb, de la Universidad de Rouen, presentó el proyecto RPCF de estudio de la vida musical en Francia entre 1720 y 1914, a través de los programas de concierto. Han diseñado una base de datos en la que realizan dossiers en base a información de prensa y archivos.

<http://philidor.cmbv.fr/jlbweb/jlbWeb?html=cmbv/BurAff&path=/corpus/bur/00/10/10.pdf&ext=pdf>

Se informó del proceso de desarrollo del proyecto, que partía del trabajo sobre la programación del Théâtre Italien de París entre 1801 y 1831

<http://symetrie.com/fr/edition/jean.mongre-dien/le-theatre-italien-de-paris-1801-1831>

### RDA and Standard Identifiers

RDA= Resource Description and Access / Descripción y Acceso al Recurso es la nueva norma de catalogación que en 2009 reemplazará las Reglas de Catalogación Anglo-Americanas. Puede leerse más información en español sobre la nueva norma en:

<http://www.rda-jsc.org/docs/rdabrochure-spa.pdf>

Es una norma nueva para la descripción y acceso del recurso diseñada para el mundo digital, con una estructura basada en los modelos conceptuales FRBR y FRAD. Crea pasarela con las ISBD, con la que es compatible, así como con DublinCore. Tiene prevista su publicación a finales de 2009 y su implementación en 2011. Para más información:

<http://www.rdaonline.org/index.html>

En la misma sesión Antony Gordon presentó un informe sobre los identificadores estándares y la necesidad de cooperación. Citó los siguientes identificadores:

**ISBN (International Standard Book Number)** - <http://www.isbn-international.org/esp/index.html>

**ISMN (International Standard Music Number)** - <http://www.ismn-international.org/>

**UPC (Universal Product Code)** - <http://www.upcdatabase.com/>

**EAN-13 (European Article Number)** -

**ISRC (International Standard Recording Code)** - [http://www.ifpi.org/content/section\\_resources/isrc.html](http://www.ifpi.org/content/section_resources/isrc.html)

**ISAN (International Standard Audio-visual Number)** - [http://www.isan.org/portal/page?\\_pageid=168,1&\\_dad=portal&\\_schema=PORTAL](http://www.isan.org/portal/page?_pageid=168,1&_dad=portal&_schema=PORTAL)

**DOI (Digital Object Identifier)** - <http://www.doi.org/>

**ISSN (International Standard Serial Number) ISWC (International Standard Work Code)** - <http://www.iswc.org/en/html/Home.html>

**ISTC (International Standard Textual Work Code)** - <http://www.istc-international.org/>

**ISNI (International Standard Name Identifier)** - [www.isni.org](http://www.isni.org)

Se informó asimismo de las nuevas reglas de catalogación italianas. Puede leerse sobre ellas el artículo

<http://www.ifla.org/files/hq/papers/ifla75/107-petrucciani-es.pdf>

### Visiones Generales sobre el Proyecto Access on Music Archives

Peter Horsman, del Consejo Internacional de Archivos presentó el prototipo de base de datos promovido por ICA con el nombre de AtoM. Ba-

sado en los estándares internacionales de archivos, como ISAD, ISAAR, ISDIAH, EAD... la base está preparada para recoger información de:

- . Colecciones de archivo (con posibilidad del campo «fondo» que incluye el árbol de clasificación)
- . Repositorios
- . Creadores de documentos (fichas de autoridad)

El prototipo está aún en desarrollo, en cuatro idiomas:

[www.ica-atom.org](http://www.ica-atom.org)

Françoise Leresche, de la Biblioteca Nacional de Francia, analizó la cooperación entre el ámbito bibliotecario y el archivístico.

Presentó la complementariedad entre las normas ISBD e ISAD y estudios sobre compatibilidad de normas de descripción. Así, están en estudio esquemas de interoperatividad para fichas de autoridad y armonización de puntos de acceso.

**Próximo congreso de la AIBM: Moscú**, del 27 de junio al 2 de julio del 2010, en la Academia Rusa de Administración Pública

<http://www.iamlcongress2010.ru/>